

1. Промойте водой защитный элемент нагревателя, крышку картриджа, емкость для ингаляционной жидкости и респираторную маску.
2. **Подготовка вентилятора**
При попадании физиологического раствора соли в вентилятор соль кристаллизуется, что может помешать его вращению. Перед использованием прибора проверьте исправность вентилятора, поворачивая его пальцем 1–2 раза.

3. Подготовка картриджа

- Извлеките картридж.
- Достаньте емкость для ингаляционной жидкости (рис. 1).
- Налейте воду в резервуар. Для этого залейте в емкость для ингаляционной жидкости воду до отметки розового цвета на внутренней поверхности емкости и заполните ей резервуар (рис. 2).

ВНИМАНИЕ!

- В случае недостаточного или избыточного уровня жидкости, распыления не происходит, и срабатывает сигнал оповещения об ошибке (прерывистые звуковые сигналы). Убедитесь, что резервуар наполнен необходимым объемом жидкости.
- Для заполнения резервуара используйте обычную питьевую воду.
- Налейте ингаляционную жидкость в емкость, соблюдая допустимый уровень.
- Поместите емкость с налитой в нее ингаляционной жидкостью в картридж (рис. 3).
- Наденьте на картридж его крышку.

ВНИМАНИЕ!

- Ингалятор – это медицинский прибор. Посоветуйтесь с лечащим врачом, чтобы выбрать прибор нужного типа, а также правильно подобрать средство для ингаляции, определить дозу применения и режим ингаляции.
- Выбор и назначение средства для ингаляции обязательно должно быть произведено лечащим врачом с учетом подогрева аэрозоля.
- Не используйте горячую воду. Высокая температура аэрозоля может привести к поломке устройства.

4. Подготовка корпуса

- Установите защитный элемент нагревателя в отверстие для выхода аэрозоля на корпусе прибора.
- Прикрепите респираторную маску. Маску следует установить таким образом, чтобы она совпала с защитным элементом нагревателя на знаке ▲.
- Установите картридж (рис. 4).

ВНИМАНИЕ!

- При установке картриджа убедитесь, что электроды чистые. Иначе, сработает оповещение об ошибке (продолжительный звуковой сигнал).
- Включите прибор в сеть переменного тока.



рис. 1



рис. 2



рис. 3



рис. 4

Одновременное мигание кнопок включения/выключения **START/STOP (СТАРТ/СТОП)**, регулятора скорости распыления **NORMAL/HIGH (нормальная/высокая)** и звуковой сигнал оповещают об ошибке в использовании прибора.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Прерывистый звуковой сигнал	Недостаточно воды в резервуаре картриджа	Налейте необходимое количество воды в резервуар картриджа
Продолжительный звуковой сигнал	Картридж и корпус прибора не соединены	Аккуратно соедините корпус и картридж
	Загрязнены электроды	Очистите электроды от загрязнений
При нажатии кнопки включения/выключения START/STOP (СТАРТ/СТОП) прибор не включается, индикатор не мигает	Вилка шнура питания не закреплена в розетке	Проверьте соединение вилки шнура питания и розетки
	Неправильный уровень ингаляционной жидкости в емкости (не соответствует розовой отметке)	Налейте повторно ингаляционную жидкость в емкость до необходимого уровня
	Неправильный уровень воды в резервуаре	Налейте повторно воду в резервуар, следуя указаниям инструкции
Прогрев длится дольше 15 секунд, и распыление не начинается	Слишком высокая температура ингаляционной жидкости и воды в резервуаре	Дождитесь снижения температуры воды и ингаляционной жидкости примерно до уровня комнатной температуры
	Низкая температура аэрозоля	Не установлен защитный элемент нагревателя
Дребезжащий звук из части нагревателя	Этот звук возникает при образовании аэрозоля	Установите защитный элемент нагревателя
Горячий корпус	Нормальное состояние прибора	Это нормальное состояние прибора

1. Нажмите кнопку включения/выключения **START/STOP (СТАРТ/СТОП)** (рис. 1). В течение примерно 15 секунд будет осуществлен прогрев нагревателя. Кнопка включения/выключения **START/STOP (СТАРТ/СТОП)** в это время будет медленно мигать (рис. 2). По завершению прогрева мигание сменится на непрерывное свечение, начнется распыление (рис. 3).
2. Поднесите лицо к респираторной маске и дышите (рис. 4). При горячем потоке или при возникновении кашля отдайте лицо от маски.
- Время одного использования составляет примерно 5 минут. Затем через 5 минут происходит автоматическое отключение.
- Изменение скорости распыления осуществляется с помощью кнопки регулятора скорости распыления: **NORMAL/HIGH (нормальная/высокая)**.

ВНИМАНИЕ!

- При необходимости длительного использования прибора можно проводить ингаляцию два раза по 5 минут. При проведении процедуры более двух раз возникает риск низкотемпературного ожога.
- Повторное проведение ингаляции возможно только через 5 минут после окончания первого сеанса ингаляции.
- При слишком сильном нагревании, возникновении запаха гари, внезапном прекращении работы прибора немедленно извлеките шнур питания из розетки и прекратите использование.
- При повторном использовании удалите оставшуюся ингаляционную жидкость и воду из резервуара и повторите действия, описанные в разделе «Подготовка картриджа».

ЗАВЕРШЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Нажмите кнопку включения/выключения **START/STOP (СТАРТ/СТОП)**. Прозвучит сигнал завершения работы, индикатор погаснет и распыление завершится.
2. Отключите прибор от сети переменного тока.

ВНИМАНИЕ!

Непосредственно после использования часть защитного элемента нагревателя остается горячей. Поэтому во избежание ожогов после проведения ингаляции оставьте защитный элемент нагревателя в приборе не менее, чем на 15 минут, дождавшись его охлаждения.

3. Извлеките картридж из корпуса.
4. Снимите крышку картриджа и извлеките емкость для ингаляционной жидкости.
5. Вылейте оставшееся содержимое из емкости и воду из резервуара.
6. Убедившись в том, что защитный элемент нагревателя достаточно охлажден, отделите от корпуса респираторную маску, снимите защиту нагревателя.
7. Протрите части сухой тряпкой.



рис. 1



рис. 2



рис. 3

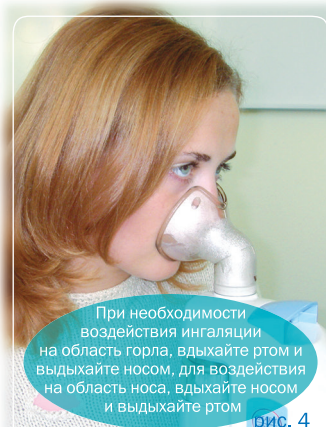


рис. 4

ЧИСТКА ПРИБОРА

- Для очистки корпуса и деталей картриджа от загрязнений используйте мягкую сухую ткань.
- Влаги и грязи с электродов картриджа снимаются с помощью ватной палочки.
- Крышку картриджа, респираторную маску, защиту нагревателя и вентилятор можно мыть, используя обычное мягкое моющее средство (мыльный раствор). Емкость для ингаляционной жидкости отличается повышенной ломкостью, поэтому ее следует мыть отдельно.
- Один раз в неделю или в случае загрязнения необходимо извлекать и чистить вентилятор картриджа. В противном случае загрязнение может привести к затруднению вращения вентилятора и стать причиной поломки ингалятора.
- Не применяйте влажную чистку корпуса прибора и картриджа. Это может привести к электрическому шоку и поломке прибора.
- В целях эффективной очистки не используйте кипячение. Это может привести к деформации и изменению цвета деталей прибора.

ХРАНЕНИЕ

- Храните прибор при комнатной температуре и оберегайте его от загрязнения, резкого перепада температур, повышенной влажности, ударов и пыли.
- Храните прибор в недоступном для маленьких детей месте.
- Храните прибор отключенным от сети.
- Храните прибор вдали от воды во избежание электрического удара.

УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы прибор подлежит отдельной утилизации. Не уничтожайте прибор вместе с неотсортированными бытовыми отходами.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Регистрационное удостоверение:
№ РЗН 2016/4484 от 25.07.2016 г.

Гарантийный срок на основной блок – 5 лет.

На другие комплектующие – респираторная маска, емкость для ингаляционной жидкости, картридж, крышка картриджа, защитный элемент нагревателя – гарантийный срок эксплуатации не устанавливается.

Серийные номера приборов включают в себя дату изготовления прибора. Серийные номера имеют следующий вид: SN **51209** 03044, где информативными являются выделенные цифры **1209: 12** – год производства, **09** – месяц производства.

ЧТО ТАКОЕ ИНГАЛЯЦИЯ

Ингаляция – вдыхание лекарственных веществ с лечебной целью. К такому способу лечения полезно прибегать при первых признаках острых и хронических заболеваний верхних дыхательных путей (насморка, воспаления небных миндалин, воспалении слизистой оболочки глотки, бронхита, воспаления легких), а также для предупреждения и устранения приступов бронхиальной астмы.

Различают следующие формы ингаляций:

- Вдыхание паров воды или ароматических веществ.
- Аэрозоль-ингаляция – вдыхание мельчайших частиц лекарственных веществ – аэрозолей, находящихся либо в растворенном виде в воде, либо во взвешенном состоянии (в виде пара).
- Электроаэрозоль-ингаляция (электроаэрозоль-терапия) – вдыхание отрицательно или положительно заряженных аэрозолей.
- Аэроионоингаляция (аэроионотерапия) – вдыхание отрицательно или положительно заряженных частиц атмосферного воздуха или воды с лечебной целью (считается полезным вдыхание именно отрицательно заряженных ионов).

Весьма популярны также ингаляции с минеральной и морской водой. По температуре ингаляции бывают влажные (до 30 °С, без подогрева), тепловлажные (30–40°С, с подогревом раствора) и паровые.

В каждом конкретном случае ингаляции должен назначать врач.

Чем хороша ингаляция?

Возможность непосредственного воздействия лекарственного вещества на слизистую оболочку дыхательных путей при их заболевании имеет особые преимущества.

Во-первых, это местная терапия. Если основные нарушения в организме сконцентрированы в дыхательных путях, то и лечить их лучше, назначая вдыхание лекарственных веществ в различные отделы дыхательной системы.

Во-вторых, для ингаляции используются вещества в виде паров или аэрозолей. Лекарство, распыленное на мельчайшие частицы, обладает большей контактной поверхностью, соприкасается с наибольшей площадью слизистых оболочек дыхательных путей, быстро всасывается в кровь и, соответственно, действует быстрее.

В-третьих, многие ингаляционные растворы и смеси облегчают удаление из дыхательных путей слизи и мокроты.

К сожалению, даже такой безобидный способ лечения не обходится без противопоказаний. Ингаляции противопоказаны при повышении температуры свыше 37,5°С, при носовых кровотечениях или наклонности к ним, при заболеваниях легких и сердца с явлениями выраженной сердечно-сосудистой или дыхательной недостаточности.

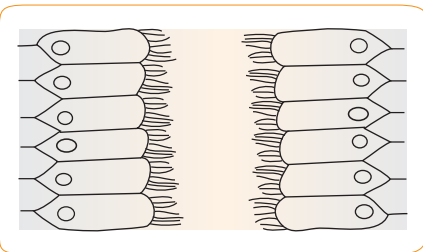
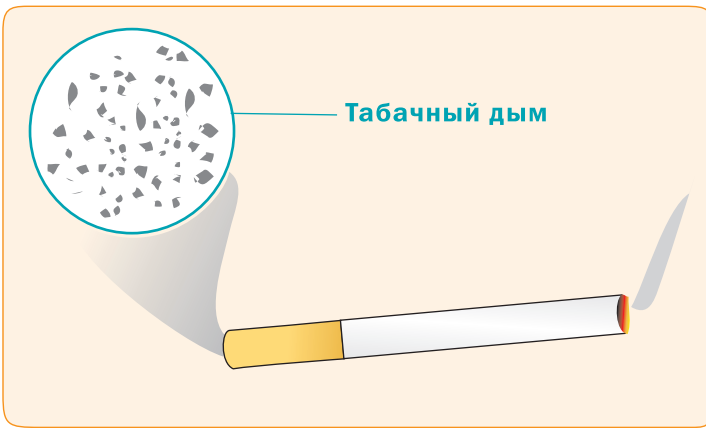
«Как правильно проводить ингаляции», Намазова Л., главный врач Клинико-диагностического центра Журнал «Мама и малыш», №12, 2004

КУРЕНИЕ И ИНГАЛЯЦИИ

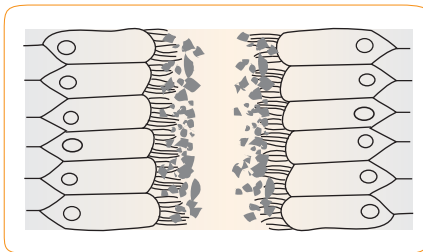
Табачный дым, выделяемый при курении – это обычная пыль, только очень мелкая. Во время курения эта пыль оседает в дыхательных путях и легких, вызывает раздражение слизистых оболочек ротовой, носовой полости, дыхательных путей и глаз. Почти у всех курильщиков развивается воспаление дыхательных путей, с которым связано постоянное першение в горле и мучительный кашель.

Для очищения дыхательных путей и облегчения откашливания у курящих людей и тех, кто «расстается» с курением, необходимо проводить ингаляции специальных физиологических растворов.

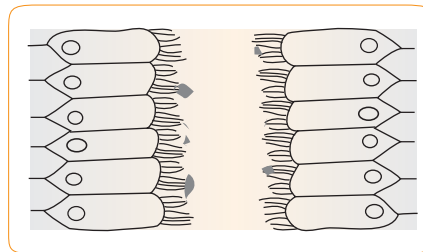
Ингаляции, проводимые с использованием компрессорных и ультразвуковых ингаляторов, улучшают функцию самоочищения бронхов и уменьшают повреждающее действие табачного дыма на легкие.



Бронхи некурящего человека



Бронхи курящего человека



Бронхи курящего человека после ингаляции

Эй энд Ди, Япония

Модель UN-232

ENG

PC

Ингалятор ультразвуковой



1

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Японская компания A&D Company, Limited (Эй энд Ди Компани, Лимитед) благодарит Вас за покупку ультразвукового ингалятора. Мы уверены, что, оценив качество, надежность и достоинства этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Прибор предназначен для профилактики и лечения заболеваний дыхательных путей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- Храните прибор вдали от воды во избежание электрического удара.
- Не допускайте попадания воды на поверхность корпуса и картриджа.
- Не прикасайтесь к проводу питания мокрыми руками.
- Не используйте прибор вблизи открытых источников газа, кислорода или в местах использования аэрозольных спреев.
- Не включайте прибор, если емкость для ингаляционной жидкости пуста.
- Не используйте прибор без жидкости.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не оставляйте без присмотра включенный прибор.
- При использовании поместите прибор на ровную поверхность. Не наклоняйте и не трясите прибор во время использования.
- Не используйте ингалятор вблизи мобильных телефонов и прочих устройств, создающих магнитное поле. Их воздействие может привести к неправильной работе прибора.
- Отключайте прибор от электрической сети перед чисткой, заполнением и после каждого использования.
- Не используйте дополнительные принадлежности к прибору, кроме тех, которые входят в комплект.

ВНИМАНИЕ!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭФИРНЫЕ МАСЛА И ЛЕКАРСТВЕННЫЕ СРЕДСТВА, СОДЕРЖАЩИЕ МАСЛА.

- Перед началом эксплуатации прибора обязательно проконсультируйтесь со специалистом.
- Применяйте только те лекарственные препараты, в инструкциях к которым указано, что их можно использовать в ингаляторах и (или) небулайзерах данного типа.
- Используйте прибор в соответствии с указаниями врача и следя данной инструкции. Люди, страдающие астмой и прочими подобными заболеваниями, могут использовать данный прибор только с согласия лечащего врача.
- Не используйте никакие другие растворы для ингаляции, кроме водных.
- Не используйте прибор, если он неисправен. В случае обнаружения неисправности ингалятора или ухудшения самочувствия во время использования прибора, немедленно его выключите.
- Осуществляйте ремонт прибора только в авторизованных сервисных центрах.
- Не допускайте попадания аэрозоля в глаза.
- Детям следует пользоваться прибором только под присмотром взрослых.

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

- Подогрев аэрозоля
- Регулировка скорости распыления
- Универсальная маска для детей и взрослых
- Встроенный таймер на 5 минут

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	AC220 В, 50 Гц	
Потребляемая мощность	170 Вт	
Автоматический таймер	5 минут	
Скорость распыления	1,0 мл/мин в режиме NORMAL (нормальный) 1,8 мл/мин в режиме HIGH (высокий)	
Дисперсный состав аэрозоля	~ 5 мкм	
Подогрев аэрозоля	Около 43 °С	
Максимальный объем емкости для ингаляционной жидкости	20 мл	
Размеры	100x166x266 мм	
Вес	~1,5 кг	
Условия	эксплуатации	хранения
Температура	От +10°С до +40°С	От -10°С до +60°С
Влажность	От 30% до 85%	От 30% до 95%

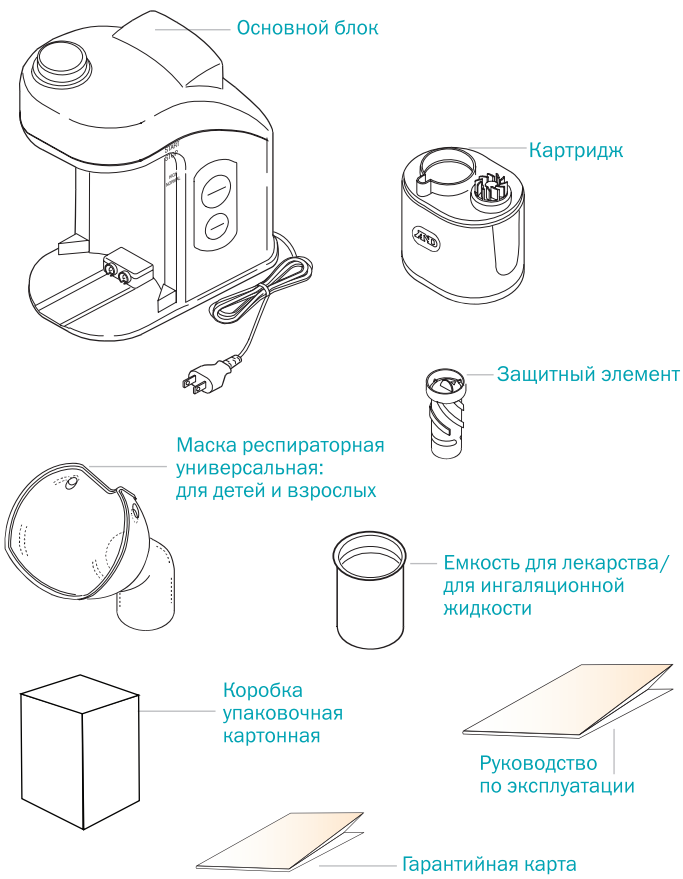
Производитель: «Эй энд Ди Компани, Лимитед», Япония / A&D Company, Limited, 3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, 170-0013, Japan / 3-23-14, Хигаши-Икебукуро, Тошима-ку, Токио, 170-0013, Япония.

Место производства: A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd, Datianyang Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong Province, 518105, China

Эй энд Ди Электроникс (Шеньжень) Компани, ЛТД., Датианианг Индустриал зон, Танту Вилладж, Сангганг Таун, Бао'ан Дистрикт, Шеньжень, Гуандонг Провинс, 518105, Китай

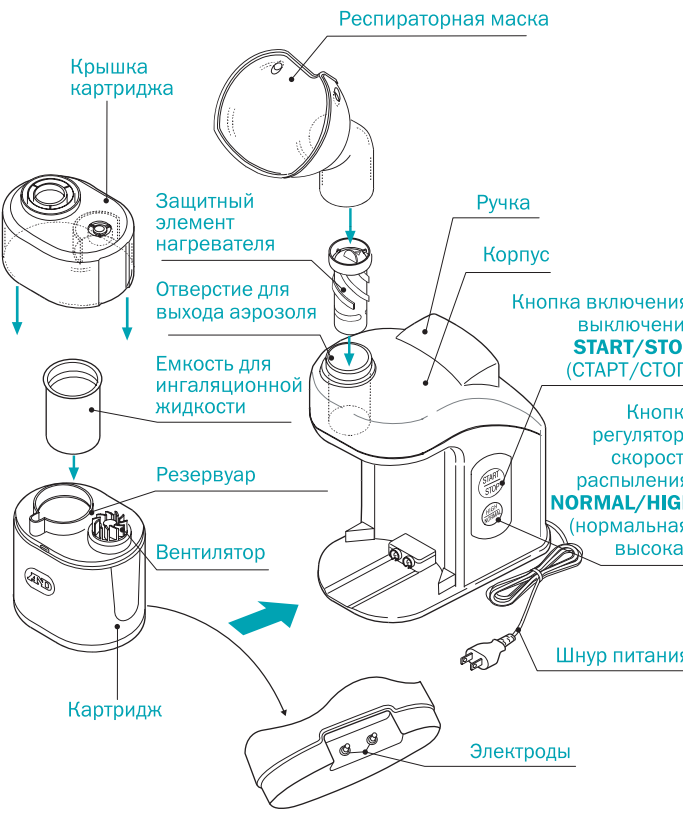
2

КОМПЛЕКТАЦИЯ



3

СБОРКА ПРИБОРА



Импортер: ООО «Эй энд Ди Рус», 121357, Москва, ул. Верейская, д. 17. Телефон: 8 800-200-03-80.

Отзывы и предложения оставляйте на www.and-rus.ru